

# STADIONBLATT



# KSV



## KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 7 /35. Jg. • Samstag, 25. November 2023 • 14.30 Uhr

Gespielt  
wird  
auf dem  
neuen Platz!



**Raiffeisen** Meine Bank.



Matthias Toll

Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



Heute

## Kaltern - Gargazon



# KALTERN

www.kellereikaltern.com



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

[www.pavea.it](http://www.pavea.it)

**hotel hasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**  
Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
Tel. +39 0471 963 738  
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Tel. +39 0471 966 788  
Fax +39 0471 966 788

## 1. AMATEURLIGA

### Der 12. Spieltag

Aldein Petersberg - Ulten	1:1
Auer - Schluderns	5:0
Überetsch - Plaus	0:1
Gargazon - Nals	2:0
Haslach - Tschermers Marling	2:1
Olimpia Meran - Kaltern	1:0
SC Passeier - Oberau Juve	2:2

### Der heutige Spieltag

Auer - Olimpia Meran
<b>Kaltern - Gargazon</b>
Nals - Haslach
Oberau Juve - Überetsch
Plaus - Aldein Petersberg
Schluderns - Ulten
Tschermers Marling - SC Passeier

## TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Gargazon	12	7	4	1	22 : 11	25
2. Tschermers Marling	12	7	2	3	35 : 16	23
3. Oberau Juve	12	6	5	1	25 : 9	23
<b>4. Kaltern</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>23 : 12</b>	<b>23</b>
5. Überetsch	12	6	3	3	19 : 13	21
6. Nals	12	6	2	4	16 : 14	20
7. Auer	12	6	1	5	21 : 15	19
8. Olimpia Meran	12	6	1	5	19 : 16	19
9. Ulten	12	5	1	6	21 : 26	16
10. Haslach	12	5	1	6	25 : 31	16
11. Plaus	12	4	1	7	19 : 35	13
12. SC Passeier	12	2	3	7	12 : 21	9
13. Schluderns	12	1	2	9	12 : 32	5
14. Aldein Petersberg	12	0	4	8	9 : 27	4

### Der heutige Gegner: **Gargazon**

Das wird heute das Spitzenspiel, wie geplant aufgehoben auf den letzten Spieltag der Hinrunde: Der Erste trifft auf den Tabellenvierten, Gargazon gegen Kaltern. Gut in Erinnerung ist noch das letzte Spiel vor einem halben Jahr, als Kalterns Fußballrentner Benjamin Carli die Weiß-Roten in der Nachspielzeit nach 0:2-Rückstand zum Sieg schoss.

Die Etschtaler spielen seit der Saison 2007/08 in der 1. Amateurliga und waren bis zur heurigen Meisterschaft noch nie so nahe dran, endlich den Aufstieg in die Landesliga zu schaffen.

In der Gesamtbilanz aller Meisterschaftsspiele zwischen Kaltern und Gargazon liegt Kaltern noch vorne. In 33 Begegnungen gab es 14 Siege, 10 Unentschieden und 9 Niederlagen bei einem Torverhältnis von 55:47.

**seppi m**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

**Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!**

SEPPI M. AG - Mezzolombardo  
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



## 12. Spieltag: Olimpia Meran - Kaltern 1:0

### Nichts zu holen gegen spielstarke Meraner

**Aufstellung Kaltern:** Iardino Daniel – Fabian Vikoler (ab 73. Jonas Bernard), Fation Imeri, Hannes Zuech, Rene Andergassen – Daniel Spitaler (ab 73. Simon Obermayr), Felix Florian (ab 85. Marius Bernard), Lukas Gallmetzer (ab 67. Matthias Toll) – Maximilian Walder, Thomas Debelyak, Samuel Pürgstaller (ab 59. Matthes Rabanser)

**Schiedsrichter:** Tappeiner (Meran)

**Tore:** 1:0 Kozi Armando (64.)

Es war in Vergangenheit des Öfteren so und hat sich am vergangenen Sonntag bestätigt: Olimpia Meran zählt nicht zu den Lieblingsgegnern von Kaltern. Gegen die vielleicht spielstärkste Mannschaft der Liga gab es nichts zu holen, auch wenn am Ende nicht eine schöne Kombination, sondern ein Sonntagsschuss den Ausschlag über Sieg und Niederlage gab.

Kaltern musste auf dem Kunstrasenplatz in Sinich auf den gelbgesperrten Tobias Gasser verzichten und versuchte von Beginn an, den Meranern mit einer defensiv ausgerichteten Taktik das Leben schwer zu machen. Tatsächlich konnten die Hausherren – die im Gegensatz zum Rest der Liga vier Trainings pro Woche absolvieren – zunächst nicht viel ausrichten gegen die kompakten Kalterer. Im Gegenteil: Die größte Chance der Anfangsphase hatte der KSV, als Samuel Pürgstaller nach einem Fehler der Meraner stark abschloss, der Tormann der Passerstädter aber genauso stark reagierte. Wer weiß, wie das Spiel verlaufen wäre, wenn dieser Ball reingegangen wäre.

So aber zog Meran weiter sein Spiel auf, ließ den Ball kreisen und kam kurz vor der Pause auch zur einen oder anderen Möglichkeit. Das Tor des Tages fiel jedoch erst nach der Pause: Armando Kozi nahm sich aus 22 Meter ein Herz und hämmerte die Kugel per Traumtor ins Kreuzeck. Kaltern warf anschließend zwar alles nach vorne, richtig gefährlich wurde man jedoch nie. (td)



Trainer Daniel De Cristofaro versuchte seine Mannen anzutreiben, leider vergebens



**Allianz**

**CHRISTIAN AMBACH**  
 Goldgasse 2 · Kaltern  
 Tel. 0471/188 02 25  
 christian.ambach@assipro.bz  
**In allen Sparten gut versichert!**

**GREIFCHRISTIAN**  
 Metallgestaltung · Fabbro artistico

metallgreif.com

**eis. Innerhofer**

Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!  
[www.eisdiele-innerhofer.com](http://www.eisdiele-innerhofer.com)

**ELEKTRO AG**  
 KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
**Geier** Pizzeria



\*\*\*\*\*  
**parc hotel**  
 Kaltern am See

Familie De Carli  
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info  
 www.parchotel.info  
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
 Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadana  
 Südtirol | Alto Adige



**Ein Platz  
 für Ihre  
 WERBUNG**

**G+GALLMETZER**  
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1  
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co  
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern  
[info@sparer-transporte.com](mailto:info@sparer-transporte.com)  
 Tel. 3397600665

## 11. Spieltag: **Kaltern - Auer 1:0**

**Derbys liegen dem KSV**

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino - Rene Andergassen, Fation Imeri, Hannes Zuech, Maximilian Walder - Daniel Spitaler (ab 74. Jonas Bernard), Tobias Gasser, Felix Florian - Matthes Rabanser (ab 74. Lukas Gallmetzer), Thomas Debelyak, Samuel Pürgstaller (ab 85. Fabian Vikoler)

**Schiedsrichter:** Da Col (Arco)

**Tore:** 1:0 Thomas Debelyak (47.)

In den Derbys fühlt sich der KSV in diesem Jahr richtig wohl. Nach dem 3:1-Erfolg über Fußball Überetsch holten die Spieler von Daniel De Cristofaro auch gegen Auer einen verdienten Sieg. Verdient deshalb, weil die Weißroten in der Defensive stark abriegelten und in der Offensive eiskalt zuschlugen.

In der ersten Halbzeit war es ein taktisches Abtasten beider Teams. Erst nach dem Seitenwechsel kam richtig Leben in die Partie. Kurz nach Wiederanpfiff wurde Thomas Debelyak von Tobias Gasser per Steilpass bedient und der Kalterer Stürmer netzte zum 1:0 ein. Anschließend wollte Auer eine Reaktion zeigen, allerdings wurde der beste Spieler der Gäste - Andrea Orsolin - vom Kalterer Innenverteidigerduo Imeri/Zuech kaltgestellt. Auf der Gegenseite verpasste Debelyak mit einem Pfofenschuss das 2:0 - das war aber bereits in der Nachspielzeit und das Spiel war daraufhin beendet. Ja, Derbys liegen dem KSV in dieser Saison so richtig. (td)



Thomas Debelyak erzielte das siebringende Tor für Kaltern



**rh**  
**ritterhof**  
 RESTAURANT



Hannes Zuech ließ nichts anbrennen



Schiri Da Col im Disput mit den Aurnern



Daniel Spitaler war im defensiven Mittelfeld gefordert



Die wohlverdiente Marende für die Balljungen nach dem Spiel Kaltern gegen Auer

WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.



 T +39 0471 96 32 48  
www.ambach.info

ambach 



**KAROSSERIE  
MORANDELL**



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Der ideale Treffpunkt ...



**Eisbar**

**PIZZA VON 18 BIS 23 UHR**

KALTERN - Altenburger Weg  
Tel. 0471/964817



Elektro  
**Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88  
 info@elektro-hermann.it  
 www.elektro-hermann.it



# RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhot.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN



## Preiswatten

Das diesjährige Preiswatten des KSV-Fußball fand am letzten Samstag in der Vereinsbar am alten Platz statt. Es fanden sich wieder einige Urgesteine des traditionellen Watt-Turniers zum Ende der Hinrunde ein. Als Schiedsrichter freute es uns, Ulli Ambach begrüßen zu dürfen. Die Turnierteilnehmer waren buntgemischt, Alt und Jung, Mann und Frau und die Stimmung war gut.

Josef Bertagnoll und Karl Andergassen konnten den ersten Patzer-Preis für sich verbuchen, Helga und Stefan Pillon den zweiten.

Bei den „Guatn“ holten sich Artur Bernard und Michael Stampfer den zweiten Platz. Die Gesamtsieger des heurigen Preiswattens waren **Rudi Pürgstaller** und **Hansjörg Lintner**.

Wie immer wurde den teilnehmenden Damen eine Blume überreicht.

Der KSV-Fußball bedankt sich bei allen teilnehmenden Spielerinnen und Spielern und gratuliert den Siegern für ihr Können. Außerdem bedanken wir uns noch herzlichst bei unseren Sponsoren, allen voran der Metzgerei Mathá.

## Die Fußball-Wattkönige Hansjörg und Rudi





Bilder von oben links nach unten rechts: Die Preisträger Artur und Michael, Josef und Karl, Stefan und Helga, Boss Alex und die Anni, Schiedsrichter Uli und Koch Harald.



Werbeartikel · articoli promozionali



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
**MITGLIED**  
des KSV Fußball

**FLAIM  
OPTIC**

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



**F & R**



**BEREGNUNGSBAU**

Kaltern | 0471 665344 | [www.frbb.it](http://www.frbb.it)

**Bürotechnik**





Computer    Drucker    Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | [www.buerotechnik.it](http://www.buerotechnik.it)



SEELEITEN  
LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVALI

**BRAUN**

**KIKU**

**OSWALD SINN**

GAS HEIZUNG  
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

*See Perle*

Familie Rainer  
St. Josef am See 28 - Kaltern  
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178  
www.seeperle.com - info@seeperle.com

**Morandell Helmuth**  
ZIMMEREI CARPENTERIA  
39052 Kaltern - Altenburg 5A  
Tel. 0471/964046

*Tolermoler*  
Maler- und Gipsarbeiten

**Christian Thaler**  
Kaltern  
Mobil-Tel. 338/1299443

## A-Jugend

### Kaltern – Obermais B 3:4

Am Donnerstagabend traf die A-Jugend zu Hause auf Obermais B. Die Gäste konnten nach bereits acht Minuten in Führung gehen. Zehn Minuten später knallte ein Weitschuss an die Latte, von dort auf den Rücken unseres Tormannes und dann ins Tor. 2:0 für die Gäste. In der 24. Spielminute gelang ihnen sogar das 3:0. Unsere Jungs erspielten sich einige Chancen, doch diese konnten, oft auch mit viel Pech, nicht genutzt werden. In der 39. Minute kam es dann noch schlimmer für uns, als die Gegner das 4:0 erzielten. Das Spiel schien entschieden.

In der 2. Halbzeit starteten wir besser und konnten nach knapp zehn Minuten durch einen wuchtigen Kopfball von Jonas Morandell und ein schönes Tor von Fabian Bertagnolli auf 2:4 verkürzen. Es folgten einige Großchancen, die leider nicht genutzt wurden. In der 82. Spielminute gelang es Manuel Wurz den Anschlusstreffer zu erzielen und es kam Hoffnung auf mindestens einen Punkt auf. Leider spielten die Gegner das Ergebnis über die Zeit und so blieb es am Ende beim 4:3 für die Gäste. (jk)

### Kaltern – Laas 12:0

Am Letzen Spieltag der Hinrunde traf unsere A-Jugend zu Hause auf Laas. Bereits nach sieben Minuten traf Marius Bernard per Elfmeter zur 1:0 Führung. 15 Minuten später konnte Tobias Scherer mit einem Weitschuss auf 2:0 erhöhen. Die Gegner hatten große Schwierigkeiten ins Spiel zu kommen und so folgten fünf weitere Tore zum 7:0 Halbzeitstand. Die Torschützen waren Marius Bernard, Fabian Bertagnolli, zwei Mal Klevis Frouku und Max Christanell.

Auch in der zweiten Hälfte kamen die Laaser kaum zu Möglichen, während die Kalterer Tore nach Belieben erzielten. **Marius Bernard** (im Bild), Max Christanell, Manuel Wurz, Jonas Morandell und wiederum Max Christanell waren erfolgreich.

12:0 lautete am Ende das Ergebnis. (jk)



### A-Jugend LM Gruppe A

1. Naturns	10	9	0	1	59: 14	27
2. Obermais B	10	8	0	2	48: 18	24
3. Mals	10	7	0	3	38: 24	21
4. St. Martin M.	9	6	0	3	36: 13	18
5. Kaltern	10	6	0	4	40: 20	18
6. Mölten Vöran	10	5	1	4	37: 24	16
7. Schenna	10	4	2	4	26: 19	14
8. Latsch	10	3	1	6	25: 29	10
9. Laas	10	1	1	8	21: 44	4
10. Gargazon	8	1	0	7	6: 67	3
11. Oberau Juve B	9	0	1	8	5: 69	1

**LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS**  
Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas  
**Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr**  
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

**NEU im Angebot**

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleiteig oder Glutenfrei

**Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31**  
Handwerkerzone 10 · 39052 Kaltern





**U11/Blau VSS**

**St. Martin in Passeier - Kaltern 8:1**

Wir spielten gegen einen sehr starken Gegner, welcher den Ball immer wieder laufen ließ. Unsere Mannschaft war an diesem Tag nicht bei der Sache. Immer wieder kamen wir zu spät und mussten dem Ball hinterherlaufen, was natürlich keinen Spaß macht. Und dann kassierten wir zu viele Tore. Es war einfach ein schlechter Tag, die Gründe dazu werden wir im nächsten Training aufarbeiten. Es gibt viel zu tun. (js)

Torschütze: Clemens Vorhauser

**U11/Rot VSS**

**Kaltern - Auer 8:0**

Dieses Spiel wollten die Jungs auf jeden Fall gewinnen und spielten gegen einen schwachen Gegner groß auf. Ballstafetten gelangen und wir kreuzten immer wieder vor dem gegnerischen Tor auf und waren 8x erfolgreich. Wir hatten das Spiel immer in der Hand. Das war unser 1. Sieg in dieser Hinrunde. Endlich, alle waren froh und zufrieden. (js)

Tore: 4x Baumgartner Hannes, 3x Santer Hannes und 1x Vorhauser Elias

**SSV Leifers - Kaltern 2:3**

Hochmotiviert traten wir gegen Leifers an und überraschten unseren Gegner mit großem Einsatz. Hinten machten wir die Räume eng und nach Ballbesitz konterten wir so oft es ging. Mit schönen Pässen kamen wir auf die Außenbahnen durch, perfekte Hereingaben und Torabschlüsse belohnten uns. Bis 10 Minuten vor Spielende führten wir 0:2. Leifers warf nun alles nach vorne und machte enormen Druck. Innerhalb von ca. 10 Minuten stand es plötzlich 2:2. Aber wir Kalterer griffen wieder an und kämpften wie die Löwen, denn wir wollten dieses Spiel ja nicht verlieren. Und so kam es im Strafraum zu einem Foul und unser Spezialist Hannes Baumgartner erzielte aus einer sehr schwierigen Position den Siegestreffer. Schuss - Querlatte - dann auf den Rücken des Torwartes und drin war er. Dieser Sieg war unser schönstes Spiel in der gesamten Hinrunde. Ein großes Lob der Mannschaft für diese hervorragende Vorstellung. Bravo Jungs. (js)

Torschützen: Reiterer Eliah, Sabani Elmedin und Hannes Baumgartner

**Wörndle**  
BÄCKEREI • PANIFICIO

**bautechnik**<sup>®</sup>

Neue Wege in Umwelt-,  
Energie-, Gebäudetechnik  
und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)

Vom Fach.

Wer nicht wirbt,  
wird vergessen!

**SAUSE WIND** TAXI

+39 339 744 04 83  
KALTERN / CALDARO

**SPORTBAU**  
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge  
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen  
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen  
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen  
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice  
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

**SPORTBAU**  
Sigmundskron 43  
39100 Bozen  
Tel. 0471 66 31 58  
[info@sportbau.it](mailto:info@sportbau.it)  
[www.sportbau.it](http://www.sportbau.it)

Unterplanitzing 6A  
Tel/Fax +39 0471 962 834

**German**  
FULL SERVICE

**eni**



Starker Partner für ein starkes Team!

**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**

**STUPPNER ROBERT & CO. KG**



Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE



**GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[general.kaltern@gmail.com](mailto:general.kaltern@gmail.com)

## U10 VSS

### St. Pauls - Kaltern 4:0

In unserem letzten Hinrundenspiel gab es für unsere U10 in St. Pauls nichts zu holen. Wir unterlagen einer besseren St. Paulsner Mannschaft, die ihre Torchancen besser nutzten als wir. Die erste Halbzeit war zu Beginn noch sehr ausgeglichen mit Möglichkeiten auf beiden Seiten, ehe St. Pauls drei ihrer Torchancen verwandelten. In Halbzeit zwei drückten wir auf eine Aufholjagt, doch der gegnerische Torhüter machte unseren Stürmern das Leben schwer und parierte viele gute Chancen. Zum Schluss konnte St. Pauls noch einen Treffer erzielen und unsere Mannschaft geht mit einer 0:4 Niederlage in die Winterpause, ehe sie wieder im Frühjahr neu angreifen. Immer weiter! (fv)



# FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



Die Jugendmannschaften des KSV haben die Hinrunde bereits abgeschlossen. Nachfolgend die Tabellen:

B-Jugend	LM	Gruppe A
1. Überetsch	11	10 1 0 38:7 31
2. Goldrain	11	7 1 3 41:19 22
3. SPG Etschtal	11	7 1 3 27:17 22
4. Tschermers Mar.	10	7 0 3 31:12 21
5. Mals	11	7 0 4 25:23 21
6. Auer	11	5 3 3 23:18 18
7. St. Martin M.	10	5 2 3 20:16 17
8. Plaus	11	4 1 6 23:17 13
9. Kaltern	11	3 0 8 26:38 9
10. Riffian Kuens	11	3 0 8 21:40 9
11. Prad	11	1 1 9 18:49 4
12. Laas	11	1 0 10 17:54 3

U12	Kreis Süd
1. Laag	9 6 3 0 29:12 21
2. Team Buga	9 6 2 1 30:10 20
3. St. Pauls	9 6 0 3 35:16 18
4. SSV leifers	9 5 3 1 28:10 18
5. Nemarkt	9 5 1 3 29:19 16
6. Kaltern	9 4 0 5 25:27 12
7. Unterland Berg	9 3 1 5 23:26 10
8. Weinstraße Süd	9 2 1 6 9:32 7
9. Überetsch	9 2 0 7 12:32 6
10. Lana Rot	9 0 1 8 3:39 1

Café - Restaurant  
MONDSCHNITZ  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
www.zumturn-kaltern.com

**DESPAR** PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371

U11/Rot	Kreis Süd
1. SSV Leifers	9 8 0 1 28:9 24
2. Montan	9 7 1 1 35:9 22
3. Tramin	9 6 0 3 30:12 18
4. Haslach	9 5 3 1 24:14 18
5. Neumarkt	9 5 0 4 25:18 15
6. sarntal	9 4 1 4 17:25 13
7. Jenesien	9 3 0 6 18:26 9
8. Kaltern Rot	9 2 1 6 22:40 7
9. Überetsch Grün	9 2 0 7 19:31 6
10. Auer	9 0 0 9 10:44 0

U11/Blau	Kreis Mitte
1. Etschtal Rot	8 7 1 0 33:5 22
2. Mölt.Vör.Haf.	9 6 1 2 28:11 19
3. St.Martin M.	8 5 1 2 35:14 16
4. Überetsch Gelb	8 5 1 2 29:9 16
5. Untervinschgau	8 4 1 3 24:13 13
6. Riffan Schenna	8 4 0 4 9:18 12
7. Olimpia Meran	8 3 2 3 21:17 11
8. Kaltern Blau	9 3 1 5 21:29 10
9. Tschermers	9 1 0 8 11:51 3
10. Obermais	9 0 0 9 7:51 0

**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

U10	Überetsch/Unterl.
1. Laag	9 8 1 0 44:19 25
2. Unterland Berg	9 7 1 1 45:13 22
3. Neugries	9 6 2 1 43:19 20
4. St. Pauls	9 5 2 2 37:16 17
5. Aldein Petersb.	9 4 3 2 30:28 15
6. Kaltern	9 3 2 4 27:33 11
7. Weinstraße Süd	9 1 2 6 27:39 5
8. Tramin Weiß	9 1 2 6 24:45 5
9. Auer	9 0 3 6 13:45 3
10. Überetsch Blau	9 0 2 7 20:53 2

U9	Überetsch/Unterl.
1. Neumarkt	8 7 1 0 33:9 22
2. Weinstraße Süd	8 7 0 1 46:9 21
3. Neugries B	8 5 1 2 41:15 16
4. Unterland Berg	8 4 2 2 27:18 14
5. Laag	8 4 0 4 32:34 12
6. Kaltern	8 3 2 3 21:20 11
7. Salurn	8 2 0 6 21:29 6
8. Kurtinig	8 1 0 7 19:49 3
9. Tramin	8 0 0 8 9:66 0

Pension  
Remichhof

Ein Platz  
für Ihre  
WERBUNG



**SIGI**  
SPORT  
KALTERN - NEUMARKT



Dein Getränkepartner  
www.topdrinks.it

# TOPdrinks

Im Anger Nr.3 / Tramin  
Tel. 0471 860533  
Mo - Sa 08.00 - 12.30  
15.30 - 19.00

## Elektro RST

des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com

### Die letzten Spielergebnisse

B-Jugend	Mittwoch 15. Nov.	Kaltern - Prad	7:0
U11 Blau	Freitag 17. Nov.	St.Martin Blau -Kaltern	8:1
A-Jugend	Freitag 17. Nov.	Kaltern - Laas	12:0
B-Jugend	Samstag 18. Nov.	Laas - Kaltern	2:4
U11 Blau	Dienstag 21. Nov.	Kaltern - Obermais	6:3



Danke an  
Roland Schieder  
für die  
Ballspende

**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

### KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern -Gargazon	Tipp
Leimgruber Dietmar	2:1
Schrott Wolfgang	1:1
Nardon Kevin	1:0
Möltner Hedwig	2:2
Morandell Helmuth	3:2

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt  
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

# MENDEL

SEIT • BIER • 2020

am | bach

LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

